

**DALBO®**

# TRIMAX tracté



FR

520 cm tracté - 65120

630 cm tracté - 65130

MADE IN **D**ENMARK



# TRIMAX tracté

## Type 520/630 cm

Nous vous félicitons d'avoir choisi votre nouveau TRIMAX tracté. Par **souci de sécurité** et afin de pouvoir faire un usage optimal de cette machine, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes **avant de mettre la machine en service**.

©Copyright 2011. Tous droits réservés à DALBO.

### Votre TRIMAX tracté se présente comme suit :

N° de type : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_  
Mois de fabrication : \_\_\_\_\_ Poids propre en kg : \_\_\_\_\_

Pour toute question concernant les pièces de rechange ou le service après-vente, veuillez toujours indiquer le n° de type et le n° de série. À la fin de ce document se trouve une liste de pièces de rechange qui vous donne une vue d'ensemble de chacune des pièces.

## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ UE

**DALBO A/S**  
**DK-7183 Randbøl**

déclare par la présente que la machine ci-dessus a été fabriquée en conformité avec les dispositions de la directive 2006/42/CE, qui remplace la directive 98/37/CE et les directives modificatives 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines en ce qui concerne les prescriptions de santé et de sécurité pour la conception et la construction des machines.



Cette machine répond aux exigences de sécurité des directives européennes sur la sécurité.

DALBO A/S  
Alessio Riulini, PDG

Date : \_\_\_\_\_

## Table des matières

<b>SECURITE .....</b>	<b>6</b>
GENERALITES .....	6
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	7
MONTAGE.....	7
ENTRETIEN ET REPARATIONS .....	7
TRANSPORT ROUTIER .....	7
UTILISATION APPROPRIEE .....	8
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>9</b>
<b>COMMENT LIRE LE MANUEL D'UTILISATION.....</b>	<b>10</b>
LIVRAISON .....	10
<b>UTILISATION .....</b>	<b>11</b>
<b>RESTRICTIONS D'UTILISATION.....</b>	<b>12</b>
AVANTAGES DE L'UTILISATION DE TRIMAX TRACTE .....	12
<b>ACCOUPLLEMENT ET DESACCOUPLLEMENT .....</b>	<b>13</b>
ACCOUPLLEMENT .....	13
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	13
DESACCOUPLLEMENT.....	14
<b>REGLAGE.....</b>	<b>15</b>
PROFONDEUR .....	15
DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE SECURITE INCORPORE .....	16
REPARTITION DU POIDS SUR LES CADRES LATERAUX.....	17
<b>CONDUITE ET COMMANDE .....</b>	<b>18</b>
DEPLIEMENT ET REPLIEMENT .....	18
<b>ÉQUIPEMENTS SUPPLEMENTAIRES .....</b>	<b>21</b>
FREINS .....	21
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>22</b>
GRAISSAGE .....	22
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	23
MOYEU DE DISQUE.....	23
PIECES D'USURE .....	23
REGLAGE .....	24
PRESSION DES PNEUS .....	24
<b>REEMPLACEMENT ET REPARATIONS.....</b>	<b>25</b>
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	25
REEMPLACEMENT DE L'ARBRE, DES PALIERS ET DES ROULEAUX T-RING .....	28
REEMPLACEMENT DES PIECES D'USURE .....	29

MISE AU REBUT .....	29
<b>SCHEMA HYDRAULIQUE .....</b>	<b>31</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>32</b>
<b>PIECES DE RECHANGE.....</b>	<b>33</b>

## Sécurité



Vous trouverez ce symbole dans le manuel d'instructions chaque fois que des conseils sont donnés sur votre sécurité, la sécurité des autres utilisateurs ou la sécurité du fonctionnement de la machine. Toutes les consignes de sécurité doivent être respectées et mises à la disposition de tous les utilisateurs de la machine.

### Généralités

- Avant de commencer le travail, l'utilisateur doit se familiariser avec tous les dispositifs de la machine.
- Des étiquettes de sécurité ont été apposées sur la machine : elles contiennent des consignes importantes pour votre propre sécurité et celle des autres, ainsi que pour l'utilisation correcte de la machine.
- Il vous est interdit d'emmener des passagers pendant le travail ou le transport.
- Pendant l'utilisation du TRIMAX tracté, assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine. La machine ne doit être manœuvrée que depuis l'intérieur du tracteur.
- Avant de quitter le tracteur ou si des réglages, un entretien ou des réparations doivent être effectués sur le TRIMAX tracté, il faut abaisser la machine à terre, freiner le tracteur, couper le moteur et retirer la clé de contact, afin que la machine ne risque pas de redémarrer accidentellement.
- N'oubliez pas de sécuriser les bras de levage avec des séparateurs d'anneaux.
- Ne quittez jamais le siège du conducteur pendant que la machine est en marche.
- La vitesse de déplacement doit toujours être adaptée aux circonstances.
- N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de sécurité sont installés. Les dispositifs de sécurité défectueux doivent être remplacés immédiatement avant utilisation.

## **Système hydraulique**

- Aucune personne ne devra rester dans le rayon d'action de la machine pendant l'activation du système hydraulique, car elle risque de rester coincée.
- Avant les travaux de réparation du système hydraulique, la machine est abaissée à terre, la pression est évacuée du système, le moteur est arrêté et la clé de contact est retirée.
- Les raccords hydrauliques sont soigneusement nettoyés avant le raccordement. Le raccordement des flexibles hydrauliques au système hydraulique du tracteur permet de garantir que la pression est fournie par le système hydraulique.
- Après toutes réparations du système hydraulique, il doit être entièrement purgé de son air.
- Les flexibles hydrauliques doivent être régulièrement contrôlés pour détecter les défauts tels que fissures, cassures, usures ou ruptures. Les flexibles défectueux doivent être immédiatement remplacés.
- Évitez de renverser de l'huile sur le sol. Si cela se produit malgré tout, elle doit être recueillie et éliminée de manière adéquate.
- Après un contact de la peau avec de l'huile et de la graisse, nettoyez soigneusement vos mains. Les vêtements imbibés d'huile doivent être immédiatement changés, car ils sont néfastes pour la peau.
- L'huile hydraulique s'écoulant sous haute pression peut pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.

## **Montage**

- Le montage fait courir un risque de coincement. Personne ne doit être présent entre l'outil et le tracteur ou entre les pièces à raccorder ensemble.

## **Entretien et réparations**

- Pour tous les travaux de réparation et d'entretien, la machine doit être correctement soutenue ou dépliée, le tracteur et la machine correctement freinés, le moteur arrêté et les clés retirées.
- Resserrez tous les raccords à vis après quelques heures d'utilisation. Tous les raccords à vis doivent être vérifiés régulièrement et resserrés au besoin. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes.
- Mettez l'huile, la graisse et les filtres au rebut conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

## **Transport routier**

- Lorsque vous circulez sur la voie publique, tous les dispositifs de sécurité et d'avertissement requis par la loi doivent être montés. Le conducteur est responsable du bon fonctionnement des phares et du marquage, conformément au Code de la route.
- En ce qui concerne les dimensions de la machine, le conducteur doit vérifier auprès des autorités chargées de la circulation qu'elle peut être transportée sur la voie publique.
- Pendant le transport de la machine, il faut veiller à ce que le poids total et la charge par essieu du tracteur ne soient pas dépassés et que la charge par essieu avant du tracteur ne soit pas inférieure à 20 % du poids propre du tracteur. Dans ce cas, il faudra appliquer du poids à l'avant du tracteur.

### **Utilisation appropriée**

- L'utilisation appropriée de la machine nécessite également le respect des instructions d'utilisation, de maintenance et de réparation du fabricant, ainsi que l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.
- Le TRIMAX tracté ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes familiarisées avec la machine et conscientes des risques pouvant survenir.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par des modifications apportées à la machine sans son autorisation préalable. De plus, il n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte. L'utilisateur en est seul responsable.
- Il est interdit d'appliquer un poids supplémentaire sur le TRIMAX tracté.

## Caractéristiques techniques

### TRIMAX tracté

Dimensions (cm)	520	630
ch (recommandé)	410	500
Poids brut kg :	7800	8500
Largeur de transport	3.00 m	3.00 m
Roues	600/-22,5	600/-22,5
Nombre de dents	19	23
Nombre de plateaux	14	17
Freins	Ils peuvent être raccordés	Standard
Éclairage	Oui	Oui

## Comment lire le manuel d'utilisation

Il peut arriver que l'ordre des éléments décrits ne corresponde apparemment pas à un ordre logique. Par conséquent, veuillez vous reporter à la table des matières où se trouvent les titres des thèmes en question.

Parmi les points principaux, le manuel d'instructions est divisé en sections principales :

- Sécurité
- Description de la machine, y compris le réglage
- Mise en service et conduite
- Entretien
- Réparations

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'instructions pour :



les points particulièrement importants pour la fonctionnalité et la durabilité de la machine.



Les points essentiels qui affectent la sécurité.

### Livraison

Le Trimax tracté est livré complet sur wagon bloc ou séparément.

Si la machine est livrée séparément, il y aura 5 dents de herse à monter après la livraison.

## Utilisation

TRIMAX tracté est un puissant déchaumeur qui sert à incorporer des résidus végétaux et de chaume dans le sol. En raison de sa grande garde au sol et du grand espacement entre ses dents, il est possible de déchaumer de grandes quantités de matériau végétal.

Fig. 1



TRIMAX tracté est conçu de telle sorte que vous puissiez obtenir une coupe complète avec un gyrobroyeur, permettant de stopper la croissance à la fois des cultures et des mauvaises herbes. La forme des dents est telle que la terre végétale et les résidus de plantes sont projetés en l'air et mélangés en une masse homogène.

TRIMAX tracté se compose d'une herse à trois balles derrière laquelle est montée une série de disques inclinés qui aplanissent et déchiquètent le sol à l'arrière des dents du déchaumeur. À l'arrière vient le rouleau suiveur qui gère la profondeur de travail tout en broyant, brisant les mottes, compactant et nivelant.

## Restrictions d'utilisation

Nous décrivons ci-après ce pour quoi la machine doit/ne doit pas être utilisée :

- La machine doit uniquement être utilisée pour le nivellement, le compactage et le hersage des terres agricoles qui sont cultivées. Les zones qui sont traitées doivent être dans un état d'entretien agricole normal, à savoir, sans irrégularités de terrain ni trous significatifs.
- La machine peut uniquement être utilisée attelée à un tracteur agricole, et elle doit être reliée à son dispositif d'accouplement.
- Elle ne doit pas fonctionner à une vitesse supérieure à 10 km/h. Néanmoins, la vitesse doit toujours être adaptée à la configuration de la zone.
- Lors des virages en tournière, la machine est soulevée du sol pour éviter toute usure inutile, notamment sur les machines équipées d'anneaux Crosskill à l'avant de la herse.

Toute autre utilisation de la machine qui ne répond pas aux conditions mentionnées sera considérée comme une utilisation non autorisée, et annulera la garantie d'usine.

### Avantages de l'utilisation de TRIMAX tracté

#### Les avantages de l'équipement TRIMAX tracté comprennent :

- Un réglage précis de la profondeur comprise entre 4 et 30 cm.
- Découpage complet du sol, donc moins de passes nécessaires.
- Un mélange homogène des résidus végétaux.
- Préserve l'humidité du sol.

TRIMAX tracté est particulièrement adapté au travail sur les couches supérieures du sol où se trouvent la plupart des substances végétales. Par conséquent, TRIMAX Plus est un outil efficace pour lancer une stratégie de traitement moins intensif du sol, car avec une seule passe, TRIMAX tracté peut assurer un labour complet du sol avec un mélange uniforme des résidus végétaux et des microorganismes du sol. Afin de conserver l'humidité du sol et rendre ainsi optimal le microclimat pour les organismes du sol, le traitement du sol s'achève par un compactage.

# Accouplement et désaccouplement

## Accouplement



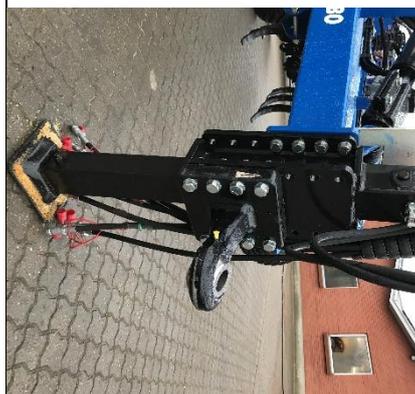
Trois dispositifs d'attelage différents peuvent être achetés pour le Trimax tracté.

- Timon général avec cheville Ø50 mm
- Timon avec attache à boule
- Montage sur le dispositif de levage

N'OUBLIEZ JAMAIS de vous assurer que l'attelage est solidement fixé au tracteur.

Assurez-vous que les flexibles hydrauliques et les pieds de support sont fixés de manière à ne pas être endommagés par les bras de levage et les pneus du tracteur lors des virages avec le tracteur et la machine couplés.

Fig. 2



## Système hydraulique

Selon le type de TRIMAX tracté, les besoins en prises hydrauliques du tracteur diffèrent.

Tableau 1. Marquage des flexibles

Modèle	Prise de force	Couleur	Fonction
520	1 à action simple	Aucun	Réglage de la pression pour le dégagement des pierres
	1 à double effet	Aucun	Soulèvement de la machine
	1 à double effet	Aucun	Pieds de support, avec robinet de fermeture
	En option		
	1 à double effet	Rouge	Repliement des sections latérales
	1 à double effet	Bleu	Molette de réglage de la profondeur
	1 à double effet	Vert	Rouleau compacteur
	1 à action simple	Aucun	Frein
630	1 à action simple	Aucun	Réglage de la pression pour le dégagement des pierres
	1 à double effet	Aucun	Soulèvement de la machine
	1 à double effet	Aucun	Pieds de support, avec robinet de fermeture
	En option		
	1 à double effet	Rouge	Repliement des sections latérales
	1 à double effet	Bleu	Molette de réglage de la profondeur
	1 à double effet	Vert	Rouleau compacteur
	1 à action simple	Aucun	Frein

- Vérifiez que les tuyaux hydrauliques ne sont pas coincés.

## Désaccouplement

Lors du désaccouplement du crochet d'attelage du TRIMAX tracté, vérifiez toujours que le verrou des cadres latéraux est bien enclenché

Pensez à évacuer la pression des tuyaux flexibles de raccordement au système hydraulique avant de débrancher ces tuyaux flexibles.

Si un pied de support hydraulique est installé, le robinet à boisseau sphérique doit être fermé avant la déconnexion.

Fig. 3



En outre, le robinet à boisseau sphérique du dispositif hydraulique de sécurité incorporé doit être fermé (voir fig. 8).

TRIMAX tracté doit être installé sur une surface plane et ferme.

## Réglage

TRIMAX tracté est réglé de manière approximative à l'usine, mais un réglage précis sera toujours nécessaire avant son utilisation. Plusieurs options de réglage différentes rendent votre TRIMAX tracté polyvalent et permettent une utilisation optimale de la machine.

### Profondeur

La bonne position de travail pour le TRIMAX tracté est obtenue lorsque le châssis sur lequel les dents de la herse sont montées est HORIZONTAL. Celui-ci est toujours adapté à chaque tracteur lors du choix de la profondeur de travail. Si la profondeur change, vérifiez toujours si le châssis est horizontal pour obtenir un travail du sol optimal.



La profondeur de travail est contrôlée par le suiveur arrière suspendu sous la forme d'un suiveur à anneau en T boogie (A), ainsi que les roues boogie montées à l'avant (B) et le vérin sur le timon (C).



### Travail du sol plus en profondeur

Le réglage pour un travail du sol plus profond est obtenu en soulevant l'outil hors du sol. Les vérins A, B et C sont sortis afin que les clips ne soient plus enfoncés. Les clips sont soulevés du vérin correspondant à la profondeur accrue souhaitée. N'oubliez pas d'amener le vérin jusqu'en bas après le réglage.



## Travail sur un sol plus plat

Le réglage pour un travail du sol plus plat/ moins profond est obtenu en ajoutant à nouveau des clips au vérin.

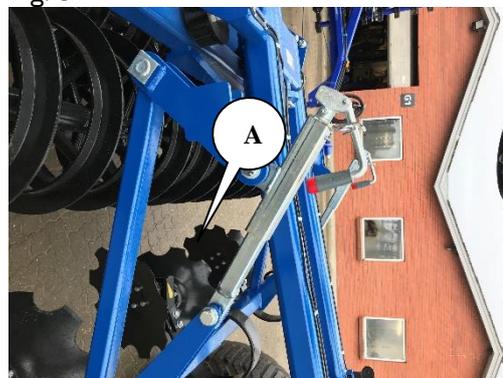
Fig. 4



## Réglage de la profondeur des disques

Le réglage correct des disques vous apporte un sol uniforme et sans traces visibles des dents du déchaumeur. Le réglage précis des disques est effectué avec la broche [A] et ne peut être fait que lorsque TRIMAX tracté est posé sur le sol. Les disques sont réglés de manière à travailler sur la surface, afin qu'une quantité appropriée de terre soit rejetée derrière les dents du déchaumeur.

Fig. 6

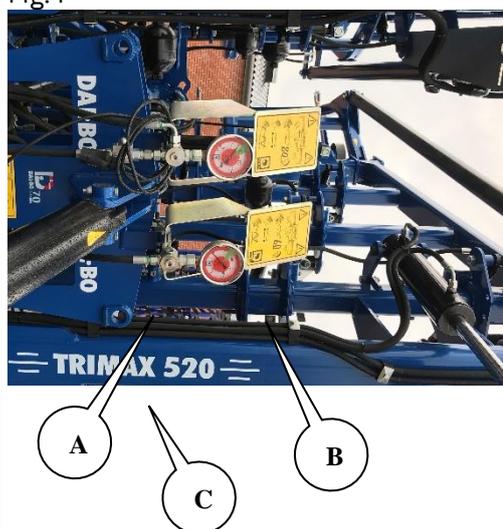


## Dispositif hydraulique de sécurité incorporé

La pression de travail est ajustée à env. 80 bars

La pression actuelle peut être vérifiée en permanence sur le manomètre (A). Lorsque le réglage a été fait, le robinet à boisseau (C) sphérique est fermé et le tuyau hydraulique peut à nouveau être déconnecté du tracteur. Si le robinet à boisseau sphérique n'est pas fermé, l'huile va lentement suinter vers le tracteur et la pression dans le système va diminuer, car le raccord du tracteur n'est pas étanche.

Fig. 7



## Répartition du poids sur les cadres latéraux

La pression de travail est ajustée à env. 70 bars

La pression doit toujours être réglée sur 70 bars avant d'utiliser la machine sur le terrain.

Fig. 7



La pression actuelle peut être vérifiée en permanence sur le manomètre (B). Après le réglage, poussez la prise du tracteur sur la position flottante. Si la prise n'est pas réglée sur la position flottante, la machine sera rigide et ne suivra pas la conformation de surface du champ.

## Conduite et commande

Un maniement adéquat est crucial pour tirer le meilleur parti de votre TRIMAX tracté. Cela s'applique à la fois au travail du sol, mais aussi à la sécurité. Par conséquent, il importe d'avoir une bonne connaissance de la sécurité en liaison avec la machine.

Il est recommandé de conduire légèrement en diagonale dans le sens des semailles pour obtenir les meilleurs résultats.

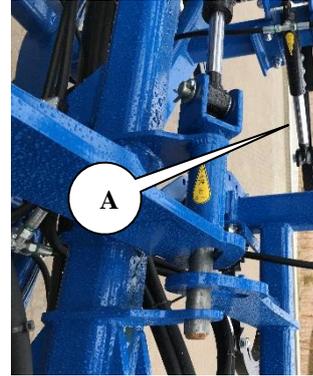
TRIMAX tracté doit être réglé de sorte qu'il soit porté par le rouleau suiveur et les roues avant. La poignée de la prise hydraulique du tracteur, pour les ridelles rabattables (rouge), doit être poussée à fond vers l'avant en position flottante pour que la machine flotte et puisse bouger sur le terrain. Ainsi, la profondeur de travail sera également plus précise.

En cas de modification de la profondeur de travail, il peut être nécessaire de réajuster les disques. Les disques travailleront sur la surface, mais n'effectueront pas de véritable travail du sol, à part l'aplanissement derrière par les dents, de sorte qu'une quantité appropriée de terre soit projetée sur le sol derrière les dents du déchaumeur.

## Dépliage et repliage

Fig. 8

Il y a un verrou de transport (A) sur tous les modèles, car les sections latérales ne s'inclinent qu'en position verticale. Pour activer le verrouillage de transport, la poignée de repliement des sections latérales (rouge) doit être maintenue même après que les sections ont été repliées verticalement, augmentant ainsi la pression et activant le verrouillage



N'oubliez pas de verrouiller l'engagement du verrou (A) dans les châssis latéraux avant de commencer le transport sur la voie publique.

Il est important que l'ordre soit respecté lors du pliage. C'est à dire qu'il faut, tout d'abord activer le cadre de roue (marqué : aucun) et soulever la machine du sol. Les cadres latéraux peuvent ensuite être repliés via les vérins de repliement et de dépliement (marqués : Rouge).

## Vitesse de marche

Pour un traitement optimal du sol, une vitesse de travail comprise entre 8 à 12 km/h est requise. **Néanmoins, il faudra toujours conduire le déchaumeur en fonction des conditions en présence.**

Nous attirons votre attention sur le fait que l'usure s'accroît sensiblement à mesure que la vitesse augmente. Il y aura un risque de perte ou de dommages sur la lame de coupe en cas de conduite à grande vitesse dans des conditions défavorables.



La conduite à haute vitesse, en particulier dans des conditions sèches, accroît considérablement l'usure des dents.



**Le dépliement et le pliage doivent toujours être faits avec le tracteur à l'arrêt et sur une surface plane.**

**Ne laissez jamais des personnes rester dans la zone de mouvement de la machine pendant le dépliement et le pliage.**

## Équipements supplémentaires

Il est possible d'équiper votre TRIMAX tracté de plusieurs types d'accessoires selon vos besoins

### **Freins**

Il est possible de choisir des freins pour le Trimax tracté. Vous pouvez choisir entre des freins pneumatiques ou des freins hydrauliques.

## Entretien

Un bon entretien assure une longue durée de vie du Trimax tracté et donc des performances optimales de la machine. Par conséquent, des graisseurs sont installés aux endroits où l'usure est la plus forte.

Tous les raccords à vis sont resserrés après la première journée de travail. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes. En outre, vérifiez que le système hydraulique est étanche.



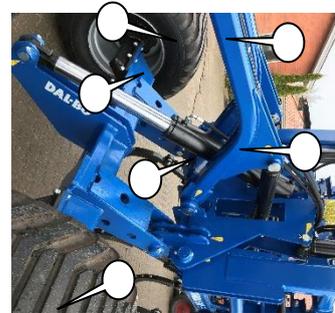
Tout l'entretien de TRIMAX tracté doit uniquement être effectué lorsque la machine a été abaissée sur le support, le tracteur freiné, le moteur arrêté et la clé de contact retirée, de sorte que la machine soit protégée contre toute remise en marche accidentelle et contre le coincement.

### Graissage

Fig. 10



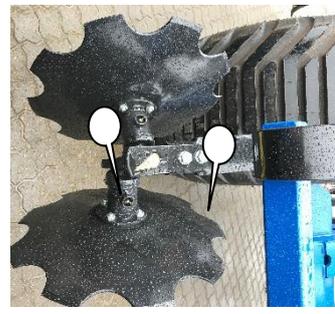
A



B



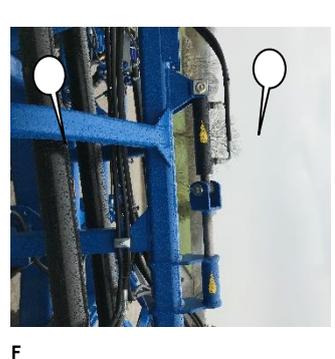
C



D



E



F

Points de lubrification	Heures de l'intervalle de lubrification	Illustration
Dents	8	A
Cadre	8	B
Cadre	8	C
Palier de disques	50	D
Roues	8	E
Verrouillage	50	F



Tous les points de lubrification doivent être lubrifiés au moins une fois par an.

### Système hydraulique



Inspectez tous les tuyaux hydrauliques pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou rompus. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas exposés au coincement.



En cas de stationnement prolongé, les tiges de piston saillantes doivent être lubrifiées avec de l'huile ou de la graisse sous pression, pour éviter ainsi la formation de rouille sur les tiges de piston. N'oubliez pas de les retirer à nouveau avant l'utilisation.

### Moyeu de disque

Une fois par an ou en fonction des besoins, les moyeux des disques doivent être resserrés.

1. Démontez les disques.
2. La goupille sur l'écrou de moyeu est démontée.
3. Serrez l'écrou de moyeu de  $\frac{1}{4}$  de tour ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu sur le moyeu.

Fig. 11



### Pièces d'usure

Les pointes des dents du TRIMAX tracté sont réversibles et doivent être retournées avant qu'une usure ne se produise sur la console, après quoi les pointes doivent être resserrées.

Les pointes des dents doivent être remplacées lorsque l'usure est si grande que le travail accompli n'est plus satisfaisant ou avant l'usure de la console.

## Réglage

### Roues

Les roulements des roues doivent être lubrifiés et ajustés une fois par an. La pression correcte des pneus doit aussi être vérifiée (voir pression recommandée des pneus).

Réglage et lubrification des roulements de roues

1. Le chapeau de moyeu est retiré.
2. Retirez la goupille fendue.
3. L'écrou crénelé est serré de 1/6e de tour, de sorte que le trou s'adapte à l'arbre. On fait tourner la roue : elle ne doit pas tourner difficilement. Un léger voile doit être décelable dans le carter du moyeu lorsque la roue est déplacée d'un côté à l'autre. S'il y a encore beaucoup de voile, il faut recommencer le processus.
4. Montez la goupille fendue
5. Le couvercle de moyeu est rempli aux <sup>3</sup>/<sub>4</sub> de graisse avant d'être monté.

## Pression des pneus

Les tableaux ci-dessous indiquent la charge, la vitesse et la pression des pneus les unes par rapport aux autres pour les différentes combinaisons de pneus.

### 600/50-22,5 Alliance

600/50-22.5	20.00DC	600	1170	520	3450														
							16PR	0.8	2560	2180	1830	1647	3630	3080	2590	2330			
								1.5	3710	3150	2650	2385	5240	4450	3740	3370			
								2	4380	3720	3130	2817	6190	5260	4420	3980			
							165A8⊕	2.2	4630	3940	3310	2980	6540	5560	4670	4200			
							161B⊕	2.4	4870	4140	3480	3130	6870	5840	4910	4420			
							153A8⊖	2.6	5110	4340	3650	3285	7210	6130	5150	4640			
							149B⊖	3.6	7310	6210	5220	4700	8650	7360	6180	5570			

## Remplacement et réparations



La sécurité est importante pour tous les travaux de réparation effectués sur le TRIMAX tracté. Par conséquent, les points suivants doivent toujours être respectés, ainsi que les points consultables sous « Sécurité d'abord » dans le manuel d'instructions.



Tous les travaux d'entretien et de réparation sur le TRIMAX tracté ne doivent être effectués que lorsque la machine est abaissée sur un sol ferme ou bien maintenu en position de transport ; le tracteur est freiné, le moteur arrêté et la clé de contact retirée afin de protéger la machine contre une remise en marche accidentelle.



Pour toutes les réparations du système hydraulique, une attention particulière doit être portée à la sécurité. Avant de commencer le travail, évacuez la pression du système hydraulique.



Lors du remplacement des vérins, ils doivent toujours être remplis d'huile avant d'être soumis à une charge. Par conséquent, il est recommandé de monter d'abord le vérin dans la partie fixe du cadre, puis de remplir le vérin d'huile, avant de le monter dans la pièce correspondante.



Après les réparations du système hydraulique, le système doit toujours être purgé de son air avant utilisation pour éviter les accidents et les blessures corporelles.

### Système hydraulique

#### Vérin de remplacement pour le dépliement et le repliement des sections latérales

La réparation est effectuée avec le TRIMAX tracté déplié et reposant à terre.

Fig. 12



1. La pression est évacuée des vérins. Démontez les tuyaux.
2. Retirez les clavettes et les chevilles pour ensuite libérer le vérin.
3. Installez le vérin neuf ou réparé. N'oubliez pas de bloquer l'engrènement de la cheville dans la butée de cheville ainsi que les chevilles avec des clavettes.
4. Installez les tuyaux flexibles. Après l'installation, assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de déchirement ou de pincement des tuyaux.

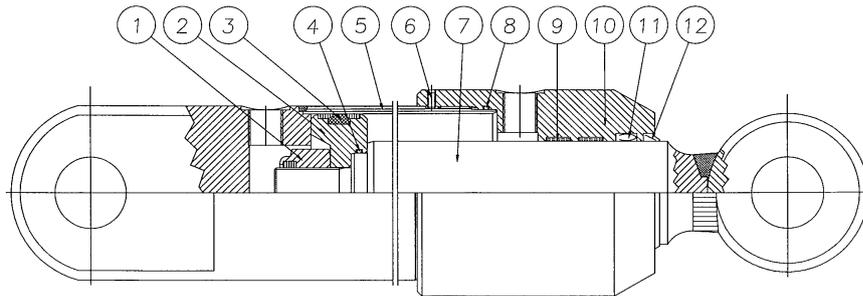


Après l'installation, les vérins sont activés pour le dépliage et le pliage jusqu'à ce qu'il y ait un certain mouvement dans les vérins. Les vérins sont ensuite activés dans le sens opposé jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau en position initiale. Faites bouger plusieurs fois les vérins de cette manière.

Personne ne doit être présent dans la zone d'action de l'outil.

### Remplacement du kit de joints pour le pliage.

Fig. 13



1. Vidangez le vérin d'huile en faisant doucement faire des va-et-vient au piston.
2. Amenez le piston sur la position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 10) du tube du vérin (pos. 5). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant du manchon. Lorsque la partie supérieure est dévissée du tube de vérin, tirez le piston vers la partie supérieure et tirez la tige de piston (pos. 7) hors du tube de vérin (pos. 5).
3. Démontez l'écrou de verrouillage qui fixe le sabot de manchon (pos. 2).
4. Retirez le sabot du manchon (pos. 2) de la tige du piston (pos. 7).
5. Retirez la partie supérieure (pos. 10) de la tige de piston (pos. 7).
6. Retirez les joints de la partie supérieure et le sabot du manchon (pos. 1 + 3 + 4 + 6 + 8 + 9 + 11 + 12).
7. Nettoyez et inspectez toutes les pièces pour y trouver des copeaux, des ébarbures, etc. Vérifiez la présence de rouille autour de la bague de raclage (pos. 12) dans la partie supérieure. Si tel est le cas, faut l'enlever.

### Montage

1. Installez de nouveaux joints (pos. 1+3+4+6+8+9+11+12) sur la partie supérieure et sur le sabot du manchon.
2. Lubrifiez le filetage sur la partie supérieure (pos. 10) et le tube du vérin (pos. 5) avec de la graisse ou de l'huile.
3. Retirez la partie supérieure (pos. 10) de la tige de piston (pos. 7).
4. Montez le sabot de manchon (pos. 2) et vissez le contre-écrou avant de le **bloquer avec de la Loctite**. Veillez à ce que le filetage soit absolument propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant d'utiliser du Loctite. **Il ne faut pas ajouter d'huile dans les 12 heures après suivant l'utilisation de la Loctite.**
5. Lubrifiez avec de l'huile le joint externe du sabot de manchon qui est en contact avec le tube de vérin, ainsi que le tube de vérin à l'intérieur, et poussez le piston en position centrale.
6. La partie supérieure est montée sur le tube du vérin et serrée.

7. Installez le vérin.
8. Installez les tuyaux. Faites attention que les tuyaux ne soient pas coincés et que les raccords soient étanches.

### **Remplacement des tuyaux pour le dispositif de protection hydraulique intégré**

**La pression est évacuée** du système en raccordant le système à la prise à simple effet du tracteur. Cela ouvre le robinet à boisseau sphérique et la prise du tracteur est amenée à sa position d'écoulement. Le tuyau défectueux peut alors être remplacé par un tuyau neuf.

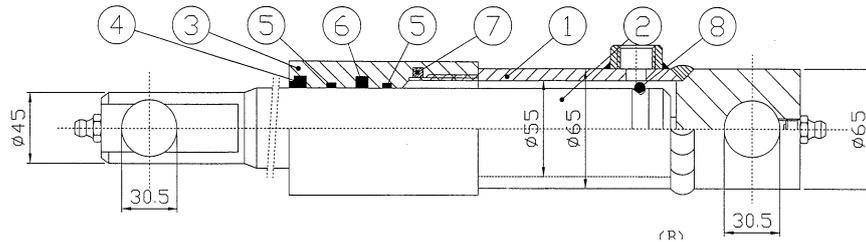
### **Remplacement du vérin pour le dispositif de protection hydraulique intégré**

Fig. 14



1. TRIMAX tracté est soutenu selon les instructions par les dents légèrement soulevées du sol.
2. Évacuez la pression des vérins du dispositif de sécurité.
3. Démontez les tuyaux.
4. Déposez les clous et les goupilles.
5. Montez un vérin neuf, installez les clous et les goupilles.
6. Installez les tuyaux.

Remplacement du jeu de joints du dispositif de protection hydraulique intégré  
Fig. 15



1. Vidangez le vérin d'huile en faisant doucement faire des va-et-vient au piston.
2. Amenez le piston sur la position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 3) du tube du vérin (pos. 1). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant du manchon. Lorsque la partie supérieure est dévissée du tube de vérin, tirez le piston vers la partie supérieure et tirez la tige de piston (pos. 2) hors du tube de vérin (pos. 1).
3. Tirez la tige de piston vers l'arrière au-delà de la partie supérieure, après quoi vous avez accès au jeu de joints dans la partie supérieure.
4. Retirer la bague métallique (pos. 8) de la tige de piston.
5. Retirer les joints (pos. 4 + 5 + 6 + 7) dans la partie supérieure.
6. Nettoyez et inspectez toutes les pièces pour y trouver des copeaux, des ébarbures, etc. Vérifiez la présence de rouille autour de la bague de raclage (pos. 4) dans la partie supérieure. Si tel est le cas, faut l'enlever. Par ailleurs, la tige de piston doit être parfaitement propre.

#### Montage

1. Installez de nouveaux joints dans la tige et un nouvel anneau métallique sur le sabot du manchon.
2. Les filets de la partie supérieure (pos. 3), ainsi que les joints et la tige de piston doivent être lubrifiés avec de l'huile (hydraulique) afin de faciliter le montage.
3. La partie supérieure (pos. 3) est montée sur la tige de piston (pos. 2) en poussant la tige de piston à travers la partie supérieure.
4. Lubrifiez l'intérieur du tube de vérin avec de l'huile hydraulique, et poussez la tige de piston sur la position centrale.
5. Vissez la partie supérieure et serrez-la.
6. Installez le vérin. Installez les tuyaux. Faites attention que les tuyaux ne soient pas coincés et que les raccords soient étanches.

#### Remplacement de l'arbre, des paliers et des rouleaux T-Ring

Abaissez le TRIMAX tracté jusqu'au sol. Installez un support sous le rouleau suiveur si c'est nécessaire.



Faites attention au roulement intempestif de la machine après le démontage des boulons des paliers.

- 1 Démontez les boulons dans les paliers.
- 2 L'arbre avec le rouleau T-Ring peut être roulé à l'écart du cadre.
- 3 Démontez l'écrou crénelé sur l'extrémité d'arbre et les vis pointues dans les paliers.
- 4 Tirez le rouleau T-Ring hors de l'arbre.
- 5 Le montage est effectué dans l'ordre inverse.
- 6 De la Loctite est appliquée sur les vis sans fin des roulements.

Fig. 16



## Remplacement des pièces d'usure

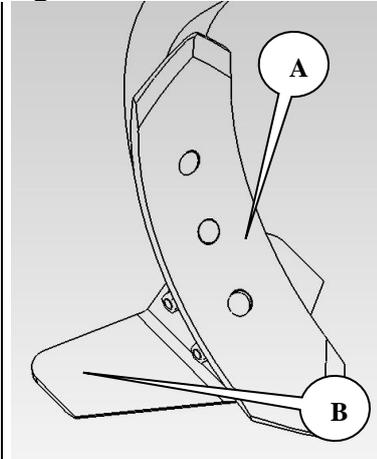


TRIMAX tracté doit être soutenu en toute sécurité, afin qu'il n'y ait aucun risque d'écrasement ou de chute

Les pointes des dents [A] sont réversibles et sont boulonnées et maintenues en place par trois vis. Ces pointes doivent être retournées avant qu'on ne constate une usure de la tige sur laquelle la pointe et les ailettes [B] sont fixées.

Lors du retournement des pointes, on utilise les anciens boulons, mais lorsque les pointes sont remplacées, elles doivent être montées avec des boulons neufs. Si des résidus de terre sont coincés entre la prise et la pièce d'usure, ils doivent être enlevés.

Fig. 17



- **Boulon de charrue de 12x80 mm St. 10,9 pour retenir la pointe**
- **Boulon à tête bombée de 12x85 mm St. 10,9 pour retenir les ailettes**

Les ailettes doivent être remplacées lorsque l'usure est si grande que le travail accompli n'est plus satisfaisant ou avant l'usure de la console.

## Mise au rebut



La pression est évacuée du système hydraulique.

Lors du démontage, il faut tenir compte du poids de la pièce en question. Il **importe** donc de soutenir ou d'accrocher cette pièce afin d'éviter tout risque de chute ou de renversement.

Retirez et vidangez l'huile des tuyaux et des vérins hydrauliques. L'huile est recueillie pour éviter toute pollution. L'huile et les tuyaux sont confiés à un prestataire habilité à les mettre au rebut.

Tout le métal inclus dans la machine peut être confié au recyclage.

## Schéma hydraulique

## Garantie

Dalbo A/S offre une garantie d'un an sur toutes les nouvelles machines vendues par un revendeur agréé Dalbo. La garantie est valable 1 an à compter de la date de livraison à l'utilisateur final.

**La garantie couvre la réparation des défauts de matériau et de fabrication.**

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- **La machine a été utilisée à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi.**
- **La machine a été mal utilisée ou traitée de manière trop brutale**
- **Dommmages causés par un réglage incorrect de la machine**
- **Manque d'entretien**
- **Les accidents externes, par exemple les conditions météorologiques, les objets écrasés, etc.**
- **Dommmages de transport**
- **Une réparation a été faite par une personne non compétente**
- **La conception de la machine a été modifiée sans l'autorisation écrite de Dalbo A/S**
- **Des pièces de rechange d'origine n'ont pas été utilisées.**

Dalbo A/S ne peut en aucun cas être tenue responsable des dommages indirects, des pertes de revenus ou d'exploitation résultant d'erreurs. Dalbo A/S ne peut pas non plus être tenue responsable des coûts salariaux horaires autres que ceux qui sont raisonnablement encourus pour la réparation ou le remplacement de pièces sous garantie.

Dalbo A/S n'est pas responsable des coûts suivants :

- **Réglage de la machine**
- **Dépenses pour l'entretien normal, le lavage, la lubrification et le remplacement des pièces d'usure.**
- **Transport de la machine vers et depuis l'atelier de réparation**
- **Frais du concessionnaire tels que l'expédition de personnes ou de pièces vers et depuis la machine et/ou l'atelier de réparation .**

Les facteurs suivants sont cruciaux pour la garantie :

- **La garantie est annulée si le revendeur n'a pas préparé la machine et formé l'utilisateur à l'utilisation de la machine.**

## Pièces de rechange

